

世界瞩目中国共产党反腐新气象

中国共产党第十九届中央纪律检查委员会第二次全体会议13日在北京闭幕。会议提出要以党的政治建设为统领,全面推进党的各项建设,深化国家监察体制改革,持之以恒正风肃纪,深入推进反腐败斗争,营造风清气正的良好政治生态。

党的十八大以来,以习近平同志为核心的党中央把全面从严治政摆上战略布局,反腐败斗争形成压倒性态势并得到巩固发展,赢得国际社会广泛赞誉,也为国际反腐败斗争与反腐合作贡献了中国智慧。

点赞反腐成就

中国展开的反腐斗争既坚决查处领导干部违纪违法案件,又严厉整治发生在民众身边的腐败和作风问题,“打虎拍蝇”无盲区,取得突出成就。

根据中央纪委11日的最新通报,2017年全国纪检监察机关共处分52.7万人,其中包括省部级及以上干部58人。联合国毒品和犯罪问题办公室腐败与经济犯罪部门负责人弗拉西斯说,中国近年来查处的涉腐案件证明中国在反腐领域作出了巨大努力,并取得巨大成

就。

西班牙智库加利西亚国际关系研究院院长胡里奥·里奥斯认为,中国已经走在了国际反腐败事业的前列。

如果说国内是反腐主战场,那么海外追追赃则成功开辟了“第二战场”。里奥斯说:“中国通过海外追追赃行动,正不断压缩贪腐分子的法外之地,这对于反腐败斗争的最终胜利至关重要。”

去年11月在菲律宾举行的中国与东盟领导人会议上,发表了《中国-东盟全面加强反腐败有效合作联合声明》,这意味着外逃腐败分子在东盟国家隐藏行踪、转移腐败资产的可能性愈加渺茫。

菲律宾雅典耀大学中国问题专家卢西奥·皮特洛说,中国成功推进反腐败国际追追赃,展示了排除万难依法反腐的决心。“这给那些贪赃枉法者发出一个信号:天网恢恢疏而不漏,你只能逃一时,不能逃一世。”

关注制度反腐

亮眼的反腐成绩单不仅彰显中国共产党反腐决心和勇气,也体现其不断扎紧制度笼子的智慧和魄力。

里奥斯说:“中国共产党在面对挑战

时没有逃避责任,而是以极大的决心和勇气承担起决定性的反腐角色,这值得称赞。”

反腐需要标本兼治,中国共产党在反腐斗争中不断创新制度和办法。党的十九大以来,国家监察体制改革作为制度反腐利器受到高度关注。

意大利国际问题专家姜·埃·瓦洛里说,中国共产党近年来对威胁中国发展的腐败现象进行了严厉打击,如此高度重视党和国家的自我监督机制,这在中国共产党历史上是第一次。

肯尼亚内罗毕大学国际经济学讲师盖里雄·伊基亚拉说,中国共产党在反腐道路上不断前进,离不开制度创新。“监察体制改革是中国反腐的一大创新,通过对所有行使公权力的公职人员实现监察全覆盖,形成有效的反腐机制。”

国际刑警组织阿根廷国家中心局局长马塞洛·德皮耶罗说,中国共产党对党内和国家机关单位实行严格的监察制度,这为系统性地预防和打击腐败提供了有效的制度保障。

汲取中国智慧

《联合国反腐败公约》是反腐败领域

最具权威性和影响力的国际法律文件。去年11月召开的《联合国反腐败公约》第七届缔约国大会上,中方有关国际反腐合作的理念与方案写入了大会最终决议中,成为会议的一项重要成果。

挪威常驻维也纳联合国机构大使本特·安格尔-汉森评价说,中国在国际反腐败合作上发挥的引领作用让人印象深刻,这对国际社会十分重要。

中国反腐成就不仅提振了其他国家的信心,也贡献了中国智慧,具有示范意义和借鉴意义。

菲律宾《旗帜报》专栏作家罗德·卡普南说:“国际社会将研究中国成功的反腐事业,因为腐败问题是人类社会面临的共同问题。”

去年,西班牙执政党人民党向中国共产党取经,决定设立类似纪律检查委员会的党内监督机构“人民监督办公室”,旨在惩治党内腐败,提升民意支持率,重新获得单独执政的能力。

在巴西瓦加斯基金会大学国际法教授埃万德罗·卡瓦略看来,中国共产党无时无刻不在自省、严查党内腐败,为其他政党树立了榜样。

(新华社北京1月14日电)

法国问题奶粉波及80多个国家

包括中国、英国等,召回总数将超1200万箱

法国乳业巨头拉克塔利斯集团的首席执行官埃马纽埃尔·贝尼耶14日证实,因问题奶粉事件,这家公司正从80多个国家召回超过1200万箱奶粉。法新社说,这是拉克塔利斯问题奶粉引发公众愤怒后,贝尼耶首次公开回应。

法国媒体上月初报道,法国多地大约20名婴儿因为食用由法国克朗市一家拉克塔利斯工厂生产的婴儿奶粉而感染沙门氏菌。之后,拉克塔利斯集团宣布召回涉事工厂去年2月15日以来生产的所有批次婴儿奶粉将被召回。

贝尼耶14日说,“我们必须明白这次行动的规模:超过1200万箱”。现在经销商不用(根据生产日期)挑出问题奶粉了,“他们知道,所有(涉事工厂生产的奶粉)都得下架”。

拉克塔利斯集团由贝尼耶的祖父1933年创立,旗下品牌众多。问题婴儿奶粉涉及Picot和Milumel两个品牌,出口到多个国家和地区,包括中国、英国、巴基斯坦、孟加拉国、苏丹。

根据法国政府机构公布的信息,去

年8月中旬至12月,法国35名平均年龄4个月的婴儿被确认因食用拉克塔利斯问题奶粉而感染沙门氏菌。法新社近日报道,西班牙方面报告一例相同情况的病例,希腊方面正调查一例疑似病例。法国一家代问题奶粉受害家庭的协会本月12日说,已有数以百计的受害家庭状告拉克塔利斯。协会主席康坦·吉耶罗说,他认为法国政府机构“低估”了问题奶粉病例数量。

贝尼耶14日说,拉克塔利斯将“完全配合”调查,并将补偿所有受问题奶粉影响的家庭。

法国《鸭鸣报》本月早些时候报道,去年8月,拉克塔利斯内部检测发现克朗市的那家工厂被沙门氏菌污染,但没有向政府机构报告;9月上旬,政府机构检查员没有在那家工厂发现沙门氏菌,还给涉事工厂发放了卫生状况良好证明。这篇报道使问题奶粉丑闻进一步引发公众关注。

感染沙门氏菌的症状包括严重腹泻、腹部绞痛、呕吐等。年幼和年长感染者可能因为严重脱水而面临生命危险。 吴宝澍 (新华社供本报专稿)

“最严反腐败法”上调礼金上限后

韩国农副产品礼盒成春节“爆款”

韩国媒体13日报道,韩国“史上最严厉反腐败法”调整农副产品礼物的金额上限后,韩国本土产春节礼盒连日来销量激增,水果、柿饼、小银鱼和带鱼等成为春节礼盒的“爆款”。

这部“史上最严厉反腐败法”名为《金英兰法》,又称《禁止不正当请托与收受财物法》,由韩国前反贪官员、时任国民权益委员会委员长的金英兰大法官于2012年提出,2016年9月28日正式生效。这部法律制定了“3·5·10”法则,即公职人员接受宴请、收受礼品和喜丧金费用分别不得超过3万韩元(约合183元人民币)、5万韩元(305元人民币)和10万韩元(610元人民币)。违反者将面临最高3年有期徒刑和3000万韩元(18.3万元人民币)罚款。这部法律实施以来,韩国不少高档餐厅、高消费场所以及高尔夫球场门庭冷落,客人大幅减少。一些人提出质疑,认为“3·5·10”法则过于严苛,打击民间的消费热情,希望能够上调

“红线”金额。

上月11日,韩国国民权益委员会表决通过《禁止不正当请托与收受财物法》修订案,将农副产品礼物的金额上限由原来的5万韩元调整至10万韩元,其他种类礼物金额上限仍维持在5万韩元。同时,喜丧金费用上限则由10万韩元下调至5万韩元。受这一调整影响,韩国本土产、价格在5万至10万韩元的春节礼盒销量激增。韩国新世界百货商店11日公布的数据显示,本月5日至9日,国产水果、柿饼、小银鱼和带鱼等售价在5万至10万韩元的礼品销售额同比增长了62%。相比之下,进口水果、坚果和肉脯等售价在5万韩元以下的礼品销售额同比减少了26%。

随着春节临近,各大零售商加大促销力度。其中,乐天玛特推出售价9.9万韩元(604元人民币)、由韩国排骨和烤肉等组成的韩牛礼盒,并且提供买十送一的优惠。 张旌 (新华社供本报专稿)

一艘快艇在泰国皮皮岛海域爆炸

船上五名中国游客受重伤

新华社曼谷1月14日电 (陈家宝) 中国驻泰国宋卡总领事馆14日说,一艘载有27名中国游客的快艇当天在泰国南部甲米府皮皮岛海域起火爆炸,导致船上五名中国游客受重伤。

根据总领馆提供的消息,27名中国游客已确认被救上岸,其中五名游客重伤,但无生命危险,在皮皮岛医院初步治疗后被送往甲米医院。此外,还有部分游客轻伤,在皮皮岛包扎处理。进一步情况正在核实了解中。目前,泰国当地水警和救生队仍在事发地附近进行

搜救。

据悉,中国总领馆得知消息后,周海成总领事立即做出紧急部署,派普吉领办主任马翠宏等立即前往事发地看望伤员,敦促医院全力救治,联系警方查明事故原因,同时敦促旅游警察和游客协助中心派人赴现场提供协助。

据泰国媒体报道,该快艇当天前往皮皮岛途中在维京洞穴附近发生故障,船长到船尾检查发动机时快艇突然爆炸。船上一名泰国人因严重烧伤导致死亡。爆炸原因很可能是快艇漏油。

北京诚信收藏收购老茅台酒		茅台酒收购价格表	
年份	价格	年份	价格
2017-2010年	1500-2400元/瓶	1995-1990年	9000-15000元/瓶
2009-2004年	2400-4000元/瓶	1989-1986年	1.5万-1.8万/瓶
2003-2000年	4000-5800元/瓶	1985-1980年	1.8万-2.7万/瓶
1999-1996年	5800-9000元/瓶	1979-1970年	2.7万-8万/瓶
1995-1990年	9000-15000元/瓶	1969-1966年	18万-38万/元
1989-1986年	1.5万-1.8万/瓶	1965-1953年	80万-398万元
1985-1980年	1.8万-2.7万/瓶	茅台酒收购专用价格表 高度(53°)度 此表为不跑酒全品价格	
1979-1970年	2.7万-8万/瓶	---电话:13818289368 朱老师---	
1969-1966年	18万-38万/元	免费车接车送上门服务评估鉴定	
1965-1953年	80万-398万元		

上海银行股份有限公司 闸北支行 中国华融资产管理股份有限公司上海市分公司 债权转让及催收通知

2018年1月,上海银行股份有限公司闸北支行(以下简称“上海银行”)与中国华融资产管理股份有限公司上海市分公司(以下简称“华融公司”)签署了《金融不良资产债权转让合同》,上海银行将涉及下表所示公司的主债权、抵押债权、担保债权及相关费用全部转让给华融公司,华融公司成为合法的债权人。

借款人	借款合同编号	2017年12月4日本金余额	2017年12月4日欠息	诉讼费+保全费	担保方式
上海增魏实业有限公司	218140128	396.864668	64.606321	0.9823	抵押、保证
上海源然实业有限公司	218140015	426.926814	92.658061	1.0274	抵押、保证

依据合同法相关规定,现将债权转让通知债务人及担保人,并请债务人及担保人,立即向华融公司履行主债权合同及担保合同约定的偿付贷款本金利息及相关费用或相应的担保责任或法院裁判文书所确定的义务。若债务人、担保人因各种原因更名、改制、歇业、吊销营业执照或丧失民事主体资格的,请相关债权债务主体或主管部门代为履行义务或履行清算责任。特此通知。

上海银行股份有限公司 闸北支行
中国华融资产管理股份有限公司上海市分公司
2018年1月15日

注:上表仅列示截至至2017年12月4日的贷款本金余额、利息和相应费用,借款人和担保人应支付给华融公司的利息及其他费用按借款合同、担保合同及中国人民银行的有关规定计算。

由特朗普粗口掀起的语言风暴

媒体观察

■ 陈虹嫣

口无遮拦、语出惊人的美国总统特朗普总是不失时机地将自己置于世界媒体的漩涡中心。上周五,他又因为在白宫闭门会议上的惊世骇俗之语牵动了各国媒体的神经,一时之间,特朗普柔软飘逸的金发又占据了各大新闻媒体的头版头条。

在国内,关于特朗普此次“不逊”言论的新闻标题大致有三类:第一类是类似于“特朗普语出惊人:为何要让‘烂国家’的移民来美”的标题,直指特氏粗话的核心;第二类是“特朗普爆粗口,这些国家怒了”的标题,反映出国际社会和这些被特朗普谩骂国家的愤慨和怒怼情绪;第三类标题——“特朗普用‘粪坑’形容海地及非洲国家,面对指责予以否认”——则描述了特朗普面对批评而试图自我澄清与辩解的尝试。

从上述三类标题可以看出,关于此次特氏脏话的报道在时间轴上得到了及时更新与推进,从最初的背景、缘起、事件过程迅速扩展到当事国、国际社会的反应以及当事人的事后表态,使得国内读者在第一时间获得信息。而另外一个有意思的现象是,中国媒体人对于特朗普此次不堪入耳的粗鲁言语,最初似乎保持着相当审慎的态度,用了“烂国家”一词来翻译特氏口中的“shithole countries”。

“烂国家”令人联想到“烂人”一词,虽是个贬义词,指人品有问题的人,但也具有一定的调侃意味。很显然,“烂国家”一词并不具备特氏话语“一鸣惊人”的震撼力度,所以,虽然在媒体报道中,污秽不堪的脏话属于禁忌用语,但是为了准确传达美国总统话语的“杀伤力”,也有越来越多的媒体使用直译的做法,即把“shithole”翻译成了“粪坑”。

关于这个核心描述语,似乎西方国家遇到的麻烦会小一些,比如在同属日耳曼语系的英语和德语中。在德语中,“shithole”可以找到两个几乎完全对应的词汇:Dreck(s)loch以及Scheißloch,“shit”对应“Dreck”或者“Scheiße”,“hole”对应“Loch”,但是德国的主流媒体情有独钟地选择了前者——



在纪念海地大地震8周年集会上, 迈阿密民众手持美国和海地两国国旗, 抗议特朗普的“粪坑”言论。视觉中国

Drecksloch。虽然这二者之间不相上下,但是相比较而言,Dreck的语意范围更大一些:“Dreck”可以是“污泥、垃圾”,也可以是“粪土、粪便”,而“Scheiße”一词的基本含义就是“屎、大便”,似乎更贴切、更直观,但也更粗野不雅、庸俗低劣。两害相权取其轻。因此,德媒使用Drecksloch一词也是传媒谨慎为之的表现,以避免造成更进一步的视听污染。

不过,德国读者也并非乐见其成。有读者就提出了,既然特朗普本人如此大言不惭,作为一国领导人丝毫不觉得有任何不妥之处,德国媒体也大可不必为他遮羞,完全可以在本国报道中使用Scheißloch一词,让德国人都看看美国总统究竟是如何滥用话语权力的。所以也有读者建议,不用翻译,直接照搬特氏的“shithole countries”即可,既直截了当,又能在读者心目中产生陌生化效

果,似乎也就不会污染了本国媒体报道的“语言纯洁性”。

的确,德国有一些媒体就照搬了“shithole”一词,再和德语单词“国家”进行“混搭”,活生生地造出了“Shithole”-Länder一词。另外,有些德国媒体还采用了翻译过程中通行的一种做法,即在翻译之后用括号加注原文,使有需要或者有能力的读者进行比对查证。

这种做法常见于两种文化差异巨大的语言转换,如中德翻译,而作为语言渊源如此相近的两个国家,德国媒体大可不必在Drecksloch一词之后加括号说明原文。但是,我们却可以在德国电视二台(ARD)或者《世界报》等媒体的报道中看到这一做法。一来可能是为了让读者更好地体验特氏话语的“负面爆炸力”,二来也可以

和特氏语言保持一定的距离,三来可以增加“粪坑”的表达方式,增加了语言灵活度,使得行文更为生动。

在由“粪坑”掀起的语言风暴之中,德国《每日镜报》刊登了一篇短文,称亚洲国家的媒体在遇到美国总统的“粪坑”语言时变得有些不知所措,例如韩媒翻译成了“乞丐窝”、越南媒体使用了“垃圾国家”,中国则普遍采用了《人民日报》的译法,即“烂国家”。而如前所述,中国媒体除了使用“烂国家”,也使用了直译的方式。另外,我们通过上文的比较也可以得知,中德两国媒体在面对如此具有冲击力的“语言暴力词汇”时,都还是较为谨慎的,毕竟这是新闻媒体的底线,与个人喜好、文化差异无关。

(作者系上海外国语大学副教授、中德人文交流研究中心副研究员)



泽曼(前中)遭一名女权组织成员袭击后由保镖护送离开。该女子半裸上身试图阻止泽曼投票,随即被警察逮捕。东方IC

捷克总统选举将举行第二轮投票

泽曼第一轮领先,投票时遭到女权组织成员袭击

据新华社布拉格1月13日电(记者王义)捷克总统选举官方网站13日公布的数据显示,在1月12日至13日举行的总统选举投票中,没有总统候选人得票数过半,位居前两位的捷克现任总统泽曼和捷克科学院前院长德拉霍什将进入第二轮投票。

这是捷克历史上第二次以公民投票方式直接选举总统,共有9名总统候选人竞选。数据显示,选举投票率为61.92%。泽曼赢得38.56%的选票,名列第一。德拉霍什的得票率为26.6%,位居第二。

捷克宪法规定,如果没有候选人在总统选举首轮投票中获得过半选票,赢得选票最多的前两位候选人将于14天后参加第二轮投票,票多者将赢得总统宝座。总统任期5年,可连任一届。本届总统选举第二轮投票将于1月26日和27日举行。

泽曼现年73岁,曾任众议院主席、政府总理,在捷克农村和底层民众中颇受欢迎。德拉霍什现年68岁,是捷克顶尖化学家,曾任捷克科学院院长,以独立身份参选总统。